



新课标

初中英语 夜读经典

小魔女篇

丛书主编◎北京外国语大学 江涛
本书主编◎李秀丽

Night Reading Classics

“青灯有味似儿时”，
儿时的一盏灯，照亮的，
或许就是一辈子的路。

石油工业出版社



丛书序

“蚕无夜食不长，马无夜草不肥”。

编写这套《英语夜读经典》系列丛书的最初冲动源于《英语晨读经典》系列丛书出版后的巨大社会效应和读者的鼓励。但是在犹豫、彷徨之后，真正下定决心启动《英语夜读经典》系列编写的原因则是受上面这句古语的点拨，这句勾起我对过去苦读和努力工作回忆和反思的古话。

很奇怪，在过去的岁月中，我的大多数重要的决定都是在春天的早晨做的，这其中包括几次放弃高薪和留学，决意艰苦创业。然而，我的大多数得意之作却多是在夜间完成，这包括持续热销，并远销台湾、东南亚地区的《80天攻克雅思》系列，当然也包括我为孩子写的博客。

时下的年轻人很少有挑灯苦读的了，当然挑灯苦读未必一定好，而且说这句话也带有一定的主观性，但至少我熟知的大学生朋友们更多的是被网络和娱乐场所消耗了晚间的闲暇时间。我却依然还记得小时候语文老师给我们讲的凿壁借光的故事，讲的囊萤映雪的故事，主人公的名字虽已淡忘，但他们那拼搏的精神却融入了血液。

我对现在的读者为了保证有效阅读，而应该具备的安静的氛围、平静的心态、整块的时间、不受干扰的环境这些因素是持怀疑态度的。所以，这套《英语夜读经典》丛书假定的读者是那些容易被突发事情打扰、周围环境嘈杂不安、不具备整块时间的浮躁型读者。

于是，阅读素材的“新鲜”和“口味”成了我们在编写这套丛书时的主导思路。回顾起来，整个过程是相当有意思的，就像是在打一场斯大林格勒保卫战一样。我们时刻提醒自己，题材一定要新鲜，过时的东西只会被80年代后的后现代主义嗤之以鼻，我们时刻告诫自己，选材一定要符合各个年龄段的口味，力求生动有趣，否则，网络游戏不费吹灰之力就将下一代卷到颓废的生活状态中去了。有同事说我们在捍卫一种价值观念或是一种习惯，也有的同事笑称我们在捍卫一个时代，我说，我们是在为自己而捍卫，为生活在其中的这个社会多一些安静，多一些启发而捍卫。

“青灯有味似儿时”，这是陆放翁老先生追念儿时对灯读书的况味，千载之后读之仍然觉得亲切温馨。试问，人生几度儿时？几盏青灯？



2006年除夕夜

前言

态度决定你做事情的高度。如果你想在学业上走得更远，取得更耀眼的成绩，就必须付出比别人更多的努力。在喧闹繁忙的白天，堆积如山的课业让你分身乏术，只有在月华如水的静夜，你才能摒弃白日的疲乏，怀揣一颗求索的心，在皓皓明月的陪伴下，在书的海洋中汲取生命的养分。本书是专门为初中女生和英语初学者精心设计的一本夜读书。

只看目录，你就可以发现这本书内容翔实，妙趣横生。这是一本帮助中学生和英语初学者提高英语学习兴趣、拓宽知识面、培养英语阅读能力和技巧的课外读物。“读万卷书，行万里路”，读了这本书，你也可以思接千载，视通万里。

在选材上，本书均摘自国内外报刊杂志和书籍，难度适中，贴近中学生生活，能够使读者在娱乐的同时提高英语能力，是一把开启中学生英语学习兴趣大门的金钥匙。

在内容上，本书涵盖了心理、情感、影视、动物、旅游、礼仪、文化、音乐、灵异、饮食、幽默、科技等方面，都是中学生所关注的内容，旨在培养中学生英语阅读的兴趣和能力，同时，使其心智得到全面的发展。

在内容结构上，每篇文章分为小魔女找茬、魔法阅读、小魔女的魔法日记、小魔女词典。其中，小魔女找茬这部分设计的目的是利用形近单词，设置干扰选项，以此锻炼同学的快速阅读能力，增强游戏竞争感。而小魔女魔法日记部分则根据文章内容，设置两个开放性问题，增强阅读的功能性，引发读者

自主思考，极具互动性和人文关怀。

在版式设计上，重点单词用另一个颜色标出，这需要读者重点掌握；难词则用黑体字标出，读者可视自身情况进行学习。

在文章特色上，本书增设小魔女词典，收录了简单有趣的英文缩略语。小魔女词典可以大大拓宽中学生的知识面，帮助他们紧跟现代社会节奏，提高他们学习英语的兴趣。

由于笔者水平有限，书中不妥之处在所难免，诚请广大读者不吝赐教，以便共同进步！

编者

2007年3月

目录

Unit 1 Psychological Test 心理测试

Passage 1	Ice Cream Test 冰淇淋测试	2
Passage 2	Sitting Posture Test 坐姿测试	5
Passage 3	Paragraph Test 语段测试	8
Passage 4	Animal Test 动物测试	10
Passage 5	Three Words Test 3 个词测试	13
Passage 6	Emotions Test 情感测试	16

Unit 2 Beautiful Life 美妙人生

Passage 1	Life is an Echo 人生如回音	20
Passage 2	Discipline Gives Freedom 纪律赋予自由	23
Passage 3	Fair-weather Friend 酒肉朋友	26
Passage 4	My Mother's Teaching 母亲的教诲	29
Passage 5	Fishing and Enjoying 钓鱼并快乐着	32
Passage 6	A Concern Seed 关怀的种子	35

Unit 3 Movie Space 影视时空

Passage 1	Shrek 《怪物史莱克》	40
Passage 2	Spider-Man 《蜘蛛侠》	43
Passage 3	Pride and Prejudice 《傲慢与偏见》	46
Passage 4	Roman Holiday 《罗马假日》	49
Passage 5	Titanic 《泰坦尼克号》	52
Passage 6	The Story of Narnia 《那尼亚传奇》	55

Unit 4 Rare and Valuable Animals 珍禽异兽

Passage 1	Koala 考拉	60
Passage 2	Red Kangaroo 红袋鼠	63
Passage 3	Kissing Fish 接吻鱼	66
Passage 4	Tree Frog 树蛙	69
Passage 5	Ostrich 鸵鸟	72
Passage 6	Dolphins 海豚	75

Unit 5 Travelling “驴友”天地

Passage 1	Grand Canyon 大峡谷	80
Passage 2	Disneyland 迪斯尼乐园	83
Passage 3	Oriental Pearl TV Tower 东方明珠电视塔	86
Passage 4	Copenhagen 哥本哈根	89
Passage 5	The Summer Palace 颐和园	92
Passage 6	Mysterious Land — Finland 神秘王国——芬兰	95

Unit 6 Good Manners 礼尚往来

Passage 1	You Dropped Your Manners 你丢了礼貌	100
Passage 2	Christmas Gifting Underway 圣诞礼物进行中	103
Passage 3	The First but Also the Last Meeting 第一次也是最后一次会面	106
Passage 4	Social Contact in France 法国人的社交	109
Passage 5	About Safe Topics 闲聊安全话题	112
Passage 6	A Pound of Butter 一磅黄油	115

Unit 7 Cultural Difference 文化差异

Passage 1	Kids Help at Home to Make Money	
	小孩帮忙做家务挣钱	120
Passage 2	Easter Eggs 复活节彩蛋	123
Passage 3	Wedding Veil 婚纱的习俗	126
Passage 4	Good Manner 良好的行为举止	129
Passage 5	Thanksgiving Day 感恩节	132
Passage 6	Traffic in England 英国的交通	135

Unit 8 Music Paradise 音乐天堂

Passage 1	Vienna — The Capital of Music	
	音乐之都——维也纳	140
Passage 2	The First Thirty Years of Jazz	
	爵士乐初期的 30 年	143
Passage 3	Beatles Still Rule the UK 甲壳虫乐队威风不减	146
Passage 4	Mariah Carey's Biography 玛利亚·凯莉小传	149
Passage 5	Madonna Marries Guy Ritchie	
	麦当娜与里奇结婚	152
Passage 6	Cyndi Wang — The True Cinderella	
	王心凌——现实版的灰姑娘	155

Unit 9 Horrible World 毛骨悚然

Passage 1	Black Ribbon Around the Neck 脖子上的黑丝带	160
Passage 2	Welcome Inn 欢迎光临旅馆	163
Passage 3	Give Her a Ride 乘便车	166

Passage 4	Emily's Handkerchief 艾米莉的手帕	169
Passage 5	The Ghost at the Crossroad 十字路口的鬼	172
Passage 6	Go to the Bathroom 上厕所	175

Unit 10 Drinking and Eating 饮食男女

Passage 1	Different Ways of Drinking Tea 不同的饮茶方式	180
Passage 2	Eating in Italy 吃在意大利	183
Passage 3	The History of Coffee 咖啡的由来	186
Passage 4	American Eating Custom and Practice 美国人用餐习惯及实践	189
Passage 5	Some Breakfast Dishes 早餐食谱	192
Passage 6	American Food 美国食物	195

Unit 11 School Humor 校园幽默

Passage 1	Not to Be Taken out 概不外借	200
Passage 2	Only One Who Could Answer 只有他能答得出	203
Passage 3	What's His Number? 他的电话号码是多少?	206
Passage 4	A Gentleman 绅士	209
Passage 5	Snake in Class 课堂上的蛇	212
Passage 6	Help 帮助	215
Passage 7	Logic Reasoning 逻辑课	218
Passage 8	I'm Glad 我很高兴	221

单词索引	225
-------------------	-----

初中英语 **夜话** 经典
小魔女篇

Unit

1

Psychological Test

心理测试



Ice Cream Test

冰淇淋测试



小魔女魔法测试

冰淇淋不仅美味可口、品种丰富，而且从你对冰淇淋口味的偏好上还可以看出你的性格。

A national **manufacturer** of **ice cream**, Eddy, did an ice cream flavor study on how ice cream **preferences** **relate** to **personality**.

Pick your **favorite** of the ice cream flavors listed below and find out what it says about your personality.

1. **Vanilla**
2. Chocolate
3. Butter **Pecan**
4. **Banana**
5. Strawberry

一个**冰淇淋**国际制造商埃迪，曾经做过一项冰淇淋喜好研究，主要研究的是对冰淇淋的不同**喜好**与人的**性格**的关系。

从下面列出的选项中选择一种你**喜欢**的冰淇淋口味，看看你属于哪类人。

1. 香草味
2. 巧克力味
3. 黄油核桃味
4. 香蕉味
5. 草莓味

My answer: _____

冰淇淋测试解析

The Analysis of Ice Cream Test

1. If you like vanilla, you are **colorful, impulsive**, a risk taker

1. 如果你喜欢香草味的，证明你生性活泼有趣，易于冲动，具有冒

who sets high goals and has high expectations of yourself.

Prototype: lovelorn housewife.

2. If you like chocolate, you are lively, creative, **charming**, and **enthusiastic** and the life of the party.

Prototype: feminine **woman**, **macho** man.

3. If you like butter pecan, you are orderly, perfectionist, careful, detail-oriented, **conscientious**, ethical and fiscally conservative.

Prototype: executive, secretary.

4. If you like banana, you are easy going, well adjusted, generous, honest and **empathetic**.

Prototype: the perfect husband, wife, parent or child.

5. If you like strawberry, you are shy, yet emotionally **robust**, **skeptical**, detail-oriented, **opinionated**, introverted and self critical.

Prototype: **bureaucrat**, journalist.

险精神，目标高远，并对自己有很大的期望。

类型：失恋的家庭主妇

2. 如果你喜欢巧克力味的，证明你很活跃，富有创造性，极富魅力，激情饱满，并喜欢集体生活。

类型：娇柔的女性和极富男子气概的男士。

3. 如果你喜欢奶油核桃味的，证明你做事有条理，是个完美主义者，很细心，注意细节，认真负责，坚持传统道德，同时在财政上也很保守。

类型：行政人员，秘书。

4. 如果你喜欢香蕉味的，证明你平易近人，适应力强，慷慨，忠诚，很投入。

类型：完美的丈夫，妻子，父母或孩子

5. 如果你喜欢草莓味的，你害羞，但是感情很丰富，多疑，注重细节，固执己见，内向，自省。

类型：官员，记者。



考串

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. ice cream | <i>n.</i> 冰淇淋 |
| 2. relate /rɪ'leɪt/ | <i>vt.</i> 使联系, 涉及 |
| 3. personality /pɜːsə'næləti/ | <i>n.</i> 个性, 人格, 人物 |
| 4. favorite /'feɪvərɪt/ | <i>n.</i> 喜欢的事物 |
| 5. banana /bə'nɑːnə/ | <i>n.</i> 香蕉 |
| 6. high /haɪ/ | <i>adj.</i> 高的 |
| 7. woman /'wʊmən/ | <i>n.</i> 女人, 妇女 |
| 8. careful /'keəfəl/ | <i>adj.</i> 小心的, 仔细的 |
| 9. honest /'ɒnɪst/ | <i>adj.</i> 诚实的, 正直的 |
| 10. shy /ʃaɪ/ | <i>adj.</i> 怕羞的, 畏缩的 |



WC 是什么意思?
Water Closet 厕所

Sitting Posture Test

坐姿测试

小魔女魔法测试

每位女性都有她与众不同的坐姿。想了解某位女性，单看她的坐姿你就可以略知一二，了解自己，依然此法。

It is said that a woman's sitting posture reveals a great deal about the kind of person she is.

据说一个女人的坐姿很能体现她是一个什么样的人。

Here are some of the sitting positions, seeing which kind you belong to,

这里有一些坐姿，看看你属于哪一种。

1. Legs **tightly** closed together, vertical to the ground.

1. 双腿**紧紧**靠在一起，平放在地上。

2. Legs **crossed**.

2. 双腿**交叉**。

3. Feet open, with **toes** pointing to the sides.

3. 双脚分开，**脚尖**朝两边。

4. Legs closed together, **slightly tilted** to one side.

4. 双腿**靠**在一起，一只腿**轻轻**地**翘**在另一只腿上。

My answer: _____

坐姿测试解析

The Analysis of Sitting Posture Test

1. She is tense, tends to be quiet, and does not easily open up to others, particularly strangers or people of **authority**. To communicate well with such a person, one needs, most above all, patience and understanding.

2. She is an outgoing and self-confident woman, usually **talkative** and at ease in others' company. Her merits tend to be honesty, directness and loyalty, and her weakness probably **explosiveness** and lack of **tact**.

3. This is a tough woman, quite strong-headed. Pleasing others and having a good time is not her goal; she wants things be done. Depending on **circumstances**, she could be very talkative, even **argumentative**, but could fall silent if she chooses to do so.

4. The woman has a strong sense of grace and style. She's gentle and ladylike, and makes friends—sometimes **conquer her enemies**—with her **charm**.

1. 她是一个神经紧张，趋于安静的人，不轻易对人敞开心扉，尤其是对陌生人和有权威的人。跟这样的人交往，更重要的是需要耐心和体谅之心。

2. 她是一个外向而自信的女性，健谈，和他人在一起十分随便。她的优点是正直、坦率、忠诚，不足的地方是暴躁，处事不够得体。

3. 这是一种坚强的女性，极有意志力。她的目标不是取悦别人，而是希望事情得到解决。根据场合的不同，她有时很健谈甚至是好辩的，但只要她愿意，她也能变得很沉默。

4. 这种女性十分优雅和时尚，她温柔并有女人味，以自己的魅力来征服敌人，获得朋友。

单词 考串

1. position /pə'ziʃən/

2. tightly /'taɪtli/

3. cross /krɒs/

4. toe /təʊ/

5. slightly /'slaɪtli/

6. tense /tens/

7. particularly /pə'tɪkjʊləli/

8. patience /'peɪʃəns/

9. honesty /'ɒnɪsti/

10. goal /ɡəʊl/

n. 位置, 姿势

adv. 紧紧地, 坚固地

v. 使交叉

n. 趾, 脚趾, 足尖

adv. 些微地, 苗条地

adj. 紧张的, 拉紧的; *v.* (使)紧张

adv. 独特地, 显著地, 特别

n. 耐性, 忍耐

n. 诚实, 正直

n. 目的, 目标



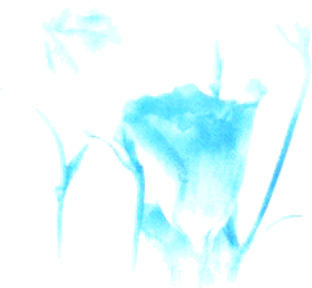
CBC 是什么意思?

Construction Bank of

China 中国建设银行

Paragraph Test

语段测试



小魔女魔法时刻

数字游戏大家看过不少，但下面这个可是大有玄机哦。不费点心思，保证你猜不出来，不信你就试试。

Count the **number** of "F" in the following **text**.

数一数下文**中**“F”的**数目**。

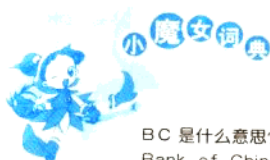
"FINISHED FILES ARE THE
RESULT OF YEARS OF SCIENTIFIC
STUDY COMBINED WITH
THE EXPERIENCE OF YEARS."

“完美的**工作**来自**多年**的**科学研**
究和**日**积月累的经验。”

How many?

有几个呢？

My answer: _____



BC 是什么意思？
Bank of China
中国银行